

**AMENDMENT NO. 2  
TO THE AGREEMENT  
BETWEEN THE  
COUNTY OF MONTEREY  
AND**

**NATIVIDAD MEDICAL FOUNDATION DBA INDIGENOUS INTERPRETING +**

**This Amendment No. 2** to Agreement, No. A-14497, is made and entered into by and between the County of Monterey, a political subdivision of the State of California, hereinafter referred to as “COUNTY,” and Natividad Medical Foundation DBA Indigenous Interpreting +, hereinafter referred to as “CONTRACTOR.”

**WHEREAS**, the COUNTY and CONTRACTOR entered into Agreement A-14497 with a start date of May 1, 2016 in an amount not to exceed \$50,000 for the provision of language services.

**WHEREAS**, on June 30, 2019, the Agreement expired by its terms; and

**WHEREAS**, the COUNTY and CONTRACTOR entered into Renewal and Amendment No. 1, to extend the term for two (2) additional years; and

**WHEREAS**, the COUNTY and CONTRACTOR wish to amend the Agreement to extend the term of the Agreement three (3) additional years and to increase the total amount by \$45,000 for a total Agreement amount of \$95,000, due to the extended term.

**NOW THEREFORE**, both parties hereby agree to amend the Agreement as follows:

1. **Section 2.0, “PAYMENT PROVISIONS”, Section 2.01, shall be amended by removing “The total amount payable by the County to CONTRACTOR under this Agreement is not to exceed the sum of \$50,000” and replacing it with “The total amount payable by the County to CONTRACTOR under this Agreement is not to exceed the sum of \$95,000”.**
2. **Section 3.0, “TERM OF AGREEMENT”, Section 3.01, shall be amended by removing “The term of this Agreement shall be from May 1, 2016 through June 31, 2021, unless sooner terminated provided herein” and replacing it with “The term of this Agreement shall be from May 1, 2016 through June 31, 2024, unless sooner terminated provided herein”.**
3. All other terms and conditions of the Agreement remain unchanged and in full force. This Amendment No. 2 shall be attached to the Agreement and incorporated therein as if fully set forth in the Agreement.

SIGNATURE PAGE.

IN WITNESS WHEREOF, COUNTY and CONTRACTOR have executed this Amendment as of the day and year written below.

**COUNTY OF MONTEREY**

**CONTRACTOR**

By: \_\_\_\_\_  
Contracts/Purchasing Officer

NMF DBA Indigenous Interpreting +  
Contractor's Business Name\*

Date: \_\_\_\_\_

By: \_\_\_\_\_  
Department Head (if applicable)

By: Jennifer Williams  
F830C87D65174EA...  
(Signature of Chair, President, or Vice President)\*

Date: \_\_\_\_\_

By: \_\_\_\_\_

Jennifer Williams President & CEO

Date: \_\_\_\_\_  
Board of Supervisors (if applicable)

Date: 3/23/2021 | 4:09 PM PDT  
Name and Title

Approved as to form<sup>1</sup>  
By: Stacy Saetta Deputy County Counsel  
60EGE1B99F444A9...  
County Counsel

By: Craig Walls  
0D526B51AF5C494...  
(Signature of Secretary, Asst. Secretary, CFO,  
Treasurer or Asst. Treasurer)\*  
Craig walls Sect

Date: 3/24/2021 | 3:59 PM PDT

Name and Title

Approved as to Fiscal Provisions<sup>2</sup>  
By: Gary Giboney Chief Deputy Auditor-Controller  
D3834BFEC1D8449...  
Auditor/Controller

Date: 3/24/2021 | 11:25 AM PDT

Date: 3/24/2021 | 4:03 PM PDT

Approved as to Liability Provisions<sup>3</sup>  
By: \_\_\_\_\_

Risk Management

Date: \_\_\_\_\_

**County Board of Supervisor's Agreement Number: A-14497, approved on (date): September 10, 2019**

\*INSTRUCTIONS: If CONTRACTOR is a corporation, including non-profit corporations, the full legal name of the corporation shall be set forth above together with the signatures of two (2) specified officers per California Corporations Code Section 313. If CONTRACTOR is a Limited Liability Corporation (LLC), the full legal name of the LLC shall be set forth above together with the signatures of two (2) managers. If CONTRACTOR is a partnership, the full legal name of the partnership shall be set forth above together with the signature of a partner who has authority to execute this Agreement on behalf of the partnership. If CONTRACTOR is contracting in an individual capacity, the individual shall set forth the name of the business, if any, and shall personally sign the Agreement or Amendment to said Agreement.

<sup>1</sup>Approval by County Counsel is required.

<sup>2</sup>Approval by Auditor-Controller is required.

<sup>3</sup>Approval by Risk Management is necessary only if changes are made in paragraphs 8 or 9 of Standard County Agreement.